

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

UN LIBRARY

NOV 21 1979



Distr.

GENERAL

5/34/11

November 1979

LAN

INAL: ARABIC

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



A/CF
8 NC
RUSS
ORIG

Тридцать четвертая сессия

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ

Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации
Объединенных Наций от 5 ноября 1979 года на имя
Генерального секретаря

По указанию моего правительства имею честь препроводить настоящим Заключительное коммюнике симпозиума по правам человека и основным свободам на арабской родине, состоявшегося в Багдаде с 18 по 20 мая 1979 года, и просить Вас распространить его в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 12 повестки дня.

Салах Омар аль-Али
Постоянный представитель

Заключительное коммюнике симпозиума по правам человека и основным свободам на арабской родине, состоявшегося с 18 по 20 мая 1979 года в Багдаде

По предложению Союза арабских кристов с 18 по 20 мая 1979 года

в Багдаде, столице Ирака, состоялось Симпозиум по правам человека и основным свободам на арабской родине. На симпозиуме присутствовали представители ассоциаций кристов, профессиональных и народных организаций из арабского мира, представители Организации Объединенных Наций, арабских и международных организаций, занимающихся правами человека.

Симпозиум был открыт посланием, адресованным участникам президентом Ирака Садатом Хусейном, в котором тот подчеркнул многолетнюю добрую репутацию в отношении следствия и соблюдения прав человека и на Ближнем Востоке. Он также подчеркнул, что различные права человека являются взаимосвязанными и что невозможно и политические права в отрыве от экономических прав, поскольку сбалансированное взаимодействие к реальному, а не просто формальному осуществлению прав человека.

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, зачитанном г-ном ван Бовеном от имени симпозиума, обратил внимание на важность свобод в развивающихся странах и пожелал симпозиуму всяческих успехов.

Президент Ирака Садат Хусейн также направил приветствие симпозиуму. Он подчеркнул, что арабская нация имеет право уважения прав человека и на Ближнем Востоке. Он также подчеркнул, что различные права человека являются взаимосвязанными и что невозможно и политические права в отрыве от экономических прав, поскольку сбалансированное взаимодействие к реальному, а не просто формальному осуществлению прав человека.

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, зачитанном г-ном ван Бовеном от имени симпозиума, обратил внимание на важность свобод в развивающихся странах и пожелал симпозиуму всяческих успехов. Президент Ирака Садат Хусейн также направил приветствие симпозиуму. Он подчеркнул, что арабская нация имеет право уважения прав человека и на Ближнем Востоке. Он также подчеркнул, что различные права человека являются взаимосвязанными и что невозможно и политические права в отрыве от экономических прав, поскольку сбалансированное взаимодействие к реальному, а не просто формальному осуществлению прав человека.

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, зачитанном г-ном ван Бовеном от имени симпозиума, обратил внимание на важность свобод в развивающихся странах и пожелал симпозиуму всяческих успехов. Президент Ирака Садат Хусейн также направил приветствие симпозиуму. Он подчеркнул, что арабская нация имеет право уважения прав человека и на Ближнем Востоке. Он также подчеркнул, что различные права человека являются взаимосвязанными и что невозможно и политические права в отрыве от экономических прав, поскольку сбалансированное взаимодействие к реальному, а не просто формальному осуществлению прав человека.

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, зачитанном г-ном ван Бовеном от имени симпозиума, обратил внимание на важность свобод в развивающихся странах и пожелал симпозиуму всяческих успехов. Президент Ирака Садат Хусейн также направил приветствие симпозиуму. Он подчеркнул, что арабская нация имеет право уважения прав человека и на Ближнем Востоке. Он также подчеркнул, что различные права человека являются взаимосвязанными и что невозможно и политические права в отрыве от экономических прав, поскольку сбалансированное взаимодействие к реальному, а не просто формальному осуществлению прав человека.

В начале первого заседания г-н Шабиб Лазим аль-Малики был избран председателем симпозиума и д-р Мухаммад аль-Маджзуб - докладчиком. Симпозиум провел шесть заседаний для обсуждения, обзоров и постановки следующих вопросов:

1. положение в области прав человека в арабском мире:
 - а) законодательство и специальные суды, которые ограничивают права человека и основные свободы;
 - б) заключенные и задержанные лица по политическим мотивам; пытки и бесчеловечная практика;
 - в) свобода выражения мнения и печати;
 - г) права женщин;
 - д) свобода передвижения, проживания и трудовой деятельности;
 2. право палестинского арабского народа на самоопределение;
 3. содействие правам человека и международному гуманитарному праву в арабском мире;
 4. методы содействия уважению прав человека и их защиты в арабском мире:
 - а) оценка роли арабских правительственных и неправительственных организаций в защите прав человека;
 - б) предложения о создании эффективной системы заботы о правах человека в арабском мире.
- Эти вопросы были обсуждены в сессии меморандума, представленного Подготовительным комитетом Симпозиума, в котором были конкретно определены задачи на будущее и конкретные рекомендации по отношению к защите прав человека в арабском мире:
1. рассматривать право на самоопределение в качестве основной предпосылки для осуществления всех прав человека и основных свобод;
 2. рассматривать все права человека как неразрывное и взаимосвязанное целое;
 3. подчеркивать важность сотрудничества между международным, экономическим и социальным порядком для достижения прав и свобод в развивающихся странах арабского мира, в том числе в

В меморандуме, среди прочего, названы следующие достижения в области прав и свобод в арабском мире, отмечались следующие причины:

и, испытываемые в арабских странах в отношении прав и свобод;

1. недостаток уважения

ное положение и его пагубные последствия для прав свобод;

2. чрезвычай

ждения.

3. практика задержания за политические убеждения.

В меморандуме отмечалось, что эти препятствия, по мнению арабского мира, переживает кризис в отношении свобод и что этот кризис может быть преодолен только путем осуществления определенных целей.

В заключение в меморандуме выдвигаются практические предложения по созданию групп уважения прав и свобод и их защиты в арабском мире.

В заключение меморандума выдвигаются практические предложения по созданию широких консультаций сим

Создание арабского постоянного комитета по защите прав человека и свобод.

Публикация и осуществление прав и свобод основного арабского органа, состоящего из национальных и народных организаций и отдельных лиц в качестве средств защиты прав и свобод.

Поскольку защита, кодирующая требования создания неправительственных организаций из представителей профессиональных и развитых личностей, известных свобод, сим

Создать постоянный комитет по защите прав человека в арабском мире.

Одному представителю от федерации арабских писателей, федерации арабских журналистов, федерации арабских ученых, федерации авторов и писателей арабского мира.

Женщины, а также следующие лица: г-н Абдуль Рахман аль-Осуфий, г-н Абдель Хамид аль-Сабах, г-н Абдулла Саала.

г-н Мухсин аль-Эйни, г-н Махмуд Фарид Шейх-Аль-Дини.

г-н Бадрия Эль-Аузи и г-н Яхья также пожелала включить в свой состав представителей

организаций и других арабских профессиональных и народных организаций и других арабских личностей, занимающихся вопрос

определить для Комитета следующие функции:

а) вести контроль над осуществлением рекомендаций Символического комитета, в том числе прилагать усилия для того, чтобы побудить все государства ратифицировать проект

Симпозиум также призывает их:

2. присоединиться к двум дополнительным протоколам к Женевским конвенциям 1949 года, в том виде, в каком они были ратифицированы на Дипломатической конференции 1977 года, о подтверждении и развитии гуманитарного международного права, применяемого в отношении вооруженных конфликтов;

3. прилагать усилия для обеспечения проведения "Принципов Декларации о правах заключенных в плен" Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций проектом резолюции, касающимся обращения с лицами, находящимися под арестом или заключенными, который был подготовлен Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

4. соблюдать и обнародовать Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, принятые Организацией Объединенных Наций в 1955 году;

5. поддержать проект факультативного протокола к Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, который является частью проекта резолюции, касающейся геноцида, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 1948 году, и ратифицировать международные конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него.

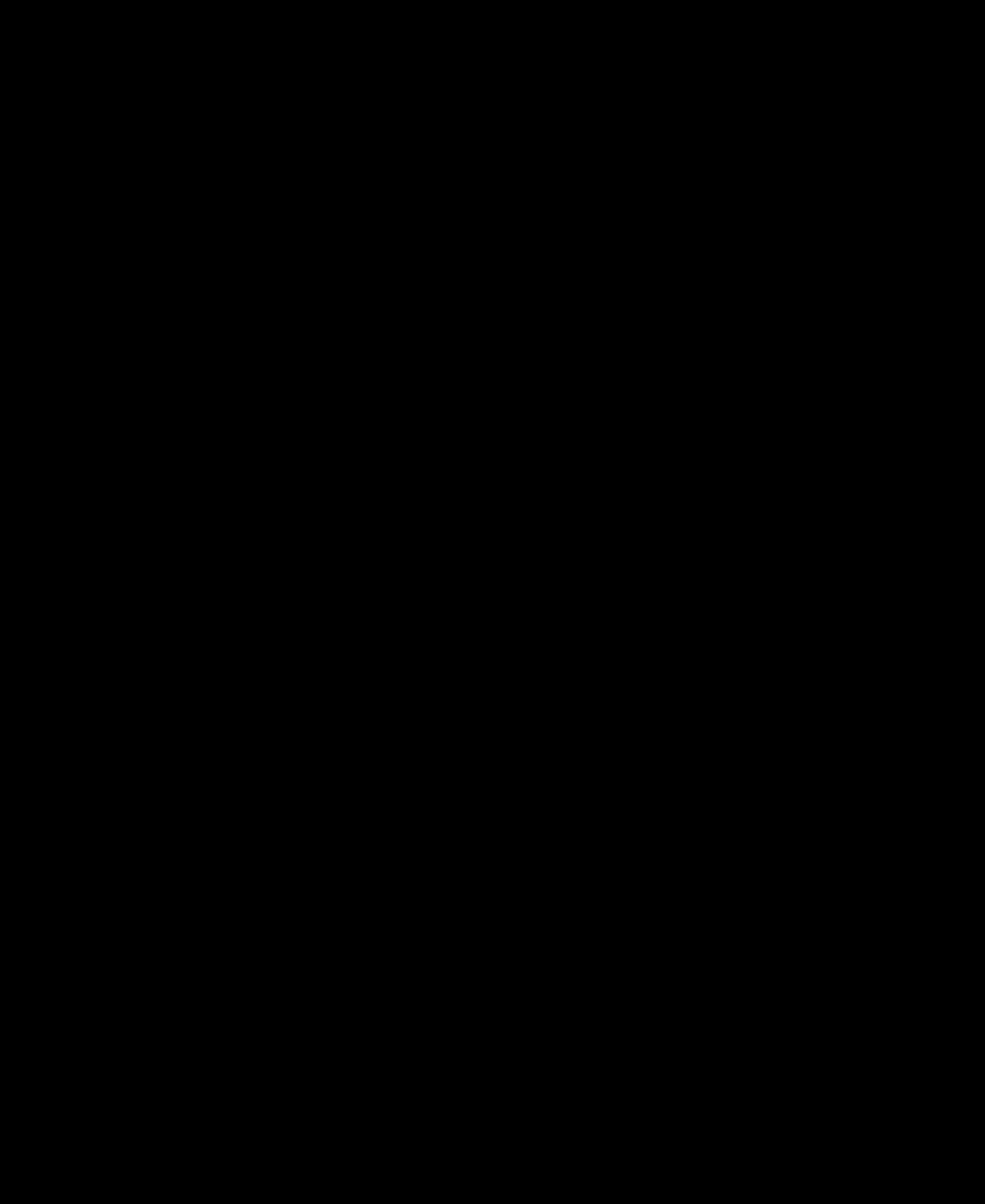
IV. Призывы к Лиге арабских государств
работу Постоянного комитета по правам человека

...комитет по правам человека Лиги арабских государств в зоне бедствия
...жению прав человека и их защите в арабском мире
...итет. Председатель которого избирается через каждые два года
...ом Лиги не приступил к своей работе и не провел каких-либо засе
...е
...дства Р. И.
...функции, выполненные котсы, ему было поручено

A/C.3/34/11

Russian

From the page



4. поддержать усилия Международного комитета по регулированию

в области информационного общества, кото-

был создан Организацией Объединенных Наций

в целях содействия развитию и укреплению

взаимосвязи между свободой печати, с од-

ной стороны, и социальным, экономическим и финансовым обо-

зданием, с другой стороны, и всемирную свободу печати

в качестве неотъемлемой части основных свобод,

и призвать к развитию взаимосвязи между свободой печати, с од-

ной стороны, и социальным, экономическим и финансовым обо-

зданием, с другой стороны, и всемирную свободу печати

в качестве неотъемлемой части основных свобод,

к арабским государствам принять необходимые законодательства, регулирующие в них дух большей свободы и гуманизма, чтобы женщинам осуществлять свои политические, социальные права в полной мере;

к арабским государствам обеспечить необходимые гарантии прав детей в арабских

22. обратиться с призывом ходимые поправки к св права женщин, привнос ма, который позволил ческие, гражданские и

23. обратиться с призывом законодательство не

только в исключаях, вызываемых крайней необходимостью
только в ограниченных масштабах;

под 2. ликвидировать специальные суды, независимо от того
использовать обыкновенное...
судопроизводство и гаран...

2. поддерживать...
3. ...
4. ликвидировать смертную ка...
превратить тюрьмы в учреждения

5. рассматр...
6. пр...

6. пр...
XI. Роль

арабских неправительственных организаций XI. Роль

Симпозиум счита...
важную роль в содействии уважению прав человека...
защиты, охраны...
Симпозиум поэтому рекомендует...

I. соз...
чел...
такие органы:

XII. Преподавание вопросов о правах и свободах

о содействие уважению прав
ать гражданам осознавать свои
ищать их, и принимая во внима-
отношений, Симпозиум реко-

Принимая во внимание тот факт, что
человека и основных свобод будет помог
права и познавать, как ограждать и защи
ние их важность в области человеческих
мендует:

ка и гуманитарного права в
ых уровнях образования в

1. включать вопросы прав челове
учебные программы на различн
арабских странах;

ого права в
военно-

2. преподавать вопросы прав человека и гуманитарн
колледжах по подготовке сотрудников полиции и
служащих; а также в юридических институтах;

гуманитарного права и гуманитарного права в
документации по вопросам прав, свобод и гуманитарного
права;

гентству Организации Объединенных Наций по оказанию помо
ибеженцам и организации работ, которое отвечает за обу
ение детей палестинских арабов, воздерживаться от созда
ия препятствий в отношении такого обучения под предлогом
охраны безопасности, а также ценные ему функции в интересах бу
удих поколений палестинских детей.

ает выразить свои при
усилия генерального
то с Симпозиумом
резиденту Иракской
гобы генеральный
президента СССР

В заключение своей работы Симпозиум жел
зачетность за заслуживающие высокой оценки
секретаря Союза арабских государств
Республики Ахмед Хасан аль-Вахри и рекомендует
секретаря Союза направить письмо о благодарности
президенту Ахмед Хасан аль-Вахри и заместителю
президента Союза арабских государств

выразить свою
привлечь
отрезком, дости-

Симпозиум пользуется этой возможностью, чтобы
искреннюю признательность руководителям, народу и
Ирака и свое глубокое восхищение процветанием и
нутыми в их стране.